

عدد : ۳۳ (برنجی سنه) ۶ : رجب ۱۳۱۷

جمعه

۲۹ : تشرین اول ۱۳۱۵ افرنجی ۱۰ : تشرین ثانی ۱۸۹۹ (برنجی جلد)

اداره ، فنون عکریه و بحریه ،
و تاج و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافه و الکفیه لی فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته تک مدیری ظاهر بکاهراجعت اولور

ارتقا

(ارتقا) تک ۱. تانبول و طشره
ایچون بر سنه لک آبونسی ۳۲
غروشددر . پوسته پولی مقبولدر .
صحنائی بالجمله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم
موتان یازده بیلیر . مرکزی باب عالی
چاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در
شم دیک جمعه کونلری نشر اولنور
طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

بارده سيله الواح جهانہ بر سلام کوندر۔
 يوردى. دكر؛ وروح سيال بى پايانك مدھش
 موجه لرى اعوجاجات غير منظمه ايله اوزايوب
 كيدن بر ساحله چارپور، غير مطرد
 صدار حاصل ايدى يوردى. بوجر
 پر خروشك دهشت آنكيز كر دابلر
 حاصل ايدن ساحه وسطى سنده كهنه بر
 صندال بروض بى تابانه ايله دوشن امواجه
 اتكا ايدى دكر ايلزولور؛ دالغه دالغهي،
 دهشت دهشتى تعقيب ايدى يوردى. كاه
 بحرك نابيد سياحنه سوزيلر، كاده
 بر قوه دافعه نك تاثيريله ابرفسيج مظلمه
 قدر يوكسليز كى كورين بوسندالك
 ايچنده عاجز، بى تاب، شايان ترجم ايكي
 چوجق، ايكي نشانه امل بولنىوردى.
 بچاره لر صانكه كنديلر بى زير ظلال
 ابدى سنه المي ايچون مبال انكشاف اولان
 شهبال مخوف مواتن قاجق، قورتولمق
 ايچون ساحله طويلانان جمعيت و فيريه
 توجهه قوللر بى آچمشلر، روزكارك
 مهور ايكتيار ايچنده بوغولان فرياد
 نوميدانه ليله استمداد ايدى يوردى.
 بومظنه فلاكت هجوم تلاطمه آن بان
 تزويد دهشت ايدى يوردى.
 نهايت حشيت روحكاز مواتك
 زواللى چوجق لره و يرش اولدينى بر
 ييهوشى تامك تاثيريله فرياد استمدادكا.
 رانهك بستان كسليكي بر زمانده ايدى.
 ساحله بر بهت عظيم، بر عجز كلى ايله
 متأثر، متحير، متفكر دوران اصحاب
 حيت طرفدن صعوبت فوق العاده ايله
 تدارك اولنان بر صندال واسطه سيله بو
 معصوملر ك سالما تخليصنه موفق اولدى.
 كيم بيلر هانكى والده لرك نتيجه آمال
 حياتى، نورديده فؤادى بولنان بوايكي
 معصوم لطيف؛ كنديلر بى اولومك دست
 طاقتشكنايه ظالمانه سندن قورتاران بو
 عاليجناب، قهرمان انسانيتكار آدم لره
 قارشى اشكابه مستر ليله بيان شكران
 ايدرك اولرينه عود ايتديلر. اوبنلر نيك
 آغوش آرامش پرورنده كدرلر بى كوز
 ياشلر بى تسكين ايله ديلر.
 ته دلتلى شعبان افندى زاده

آدم رضا - هجرى

انين حيات

[۳۲ نجي نسخه مزدين مابعد]

آدم صره محله قومشولر نندن كندى سنى
 عقلنه كتير نلر طرفدن هيچ اولمى سبه

اقر بالرينك انسانيتلكرينه نسبتاً اللرى
 طولو اوله رق تطيب خاطرينه بذل همت
 اولنور، وبويله لكه شفيقه نك آلام
 حياتندن معلومات آله بيلور ايدى.
 صكره لرى هر نه دنسه شفيقه نك اسمى
 ايشيدلر، جسمى كورلر؛ نه صورتله
 يشامقده اولدينى جمله جه داعى مراق
 اولمش ايدى.

ايشته اوكون؛ هانيا اورحتلى كونده
 بندين مروت طلبنده بولنان، محو اولمق
 درجه سنه كلىش اولان اوزواللى قادي
 يوله كيدر كن دوشونكجه دوشوندم.
 اوراده يه كدم كه ارقداشمن مفاقرته قرار
 و بر دم و آيرلدم. كويا حزن مندن نشان
 و بر يورمش كى تام بر سر عتله ياغور
 دوام ايدى يور، آزارج اولسون دينك
 ندر بيلمور ايدى.

اووقت طوفانده سما اغلادجه بنده
 آكا پيرو اوليور ايدم.
 هله زوالينك كورمش كيرمش اولدينى
 مسرتى، زحمتى؛ سعادتى، چككمكه
 اولدينى سفاقتى وجداناً محاكمه ايتدجه
 هونكور هونكور اغلا يور و كندى مى ممكن
 دكل ضبطه قادر اوله ميور ايدم.

زوالينك حالى بكا اودرجه تاثير
 ايتش ايدى كه اوه كيده جك، حجره
 اشتغالله چكيله جك، آنك ترجمه حال
 حياتى عريض و عميق تدقيق ايدى جك
 وطويه بيلديكم قدر اغلايه جق ايدم.

وقتاكه حجره اشتغالله چكدم.
 بوحالدين فراغتله برابر فائده لى ايشلرمله
 مشغول اولمى تصميم ايتدم. لكن
 موفق اوله مدم. بى چاره شفيقه نك حال
 جكر سوزى قلبى پارچه پارچه ايتدى.
 بر درجه ده تاثير و نادم اولدم.

آنلر ذره قدر قصورلر بى كورمديكمز
 اك خاطر شناس قومشولر مزدن اولدقارى
 حالده بوكون تايمين رزق ايچون شفقت
 انسانيه بويون بوكن بر بى چاره يه؛ اوت
 اوبى چاره سفيلاه بندن، بنم كى اسكى
 قومشوسندن، وفاستدن حصه چين اولدينى
 اوقديم قومشوسنك بر كوچك فردندن
 مروت، انسانيت طلبنده بولنسونده بوكا
 مقابل قرق پارده ايله قلب زخم دارينى جرحه دار
 ايدم.

آه؛ كرى دونسه ايدم، پاره جانطه مى
 آچهرق آووجه كاملاً بوشالته ايدم.
 ايكي ثمره فؤاديله برابر از كو نلر حياتلر بى

تايمين ايچون - كور آلهرق ايصنسلر،
 صغوغه قارشى اثر تحمل اولمق اوزره
 صيحا جق چوربايى ايجه رك اونخيف
 وجودلر بى ايستسه لرايدى، آه، نه اولور
 ايدى؛ بتون بوللر دوشونكجه دوچار
 حزن الم اوليور ايدم.

اوت، صوك درجه صقيه لهرق و يرش
 اولديغى قرقلى كندجه از كور يور، اوتانور
 عاداتانه كى جراتله قرقلى و يرديكم تعجب
 ايدى يور ايدم.

مطالعه ايچون آچديغى كتابى قيامه سزى
 كندم كن كچشم.

برده نه كوريم؟
 هوا ياغورلى. دستشكا هجيره
 طوغرى كيدى يورم. قرق چشمه يه
 صابه جق كوشه نك باشنده كى سيلاك او كنده
 شفيقه بر كيرلى زنيلى پارچه سنك اوستنه
 اوطورمش، دست تسلى آچمش،
 بيوتى ارباب حيتك عاطفته قارشى بو كمش،
 ديله نيور. كويا چوجق لره اولسون
 آچى كز؛ دى يور. يانندن كچديكمده بى
 طانيور. كندى سنى اولجه طانيانلردن
 بر اثر لطف كورمديكى حالده بنم قرقلى
 ايله نه درجه احيا اولدينى و بوندن زياده
 سياه خشنود اولدينى سويليور.
 طالعنك اقتضاسى اوله رق قرق پاره
 بولنديغى مع مافيه محجوب اولديغى
 سويليورم. صكره آيرليورم. نلر
 نلر....

عالم معناده شفيقه نك فجيغه حياتيله
 مشغول ايكن اوطه قپوسينك خيزله
 اورلديغى طويدم. شفيقه نك بوكجه
 حيات سفاوته وداع ايتش اولديغى ومخلاهجه
 ايجاب ايدن معامله نك اجزاسى ايچون
 طانيديغى بعض كيه سه لرك كلىش اولدقار بى
 سويله ديلر.

بى چاره شفيقه بونجه مصائبه دوچار
 اوله رق كمال سوزشله كچيرديكى عمر بد
 بختانه سنه وداع ايتش؛ نه ايسه قورتلمش.
 بى چاره نك سلامت ايرشمش اولديقتن،
 زياده سيله تعب و مشقتله وجودى محو
 و نابود اولان شفيقه يه محله نك قومشولرى
 حله آچيورلر ايدى. هر كس آرامگاه
 ابدى سنده اولسون استراحت نشين اولسنى
 جناب قادر مطلقن استرحام ايديورلر
 ايدى.

شفيقه نك صوك خدمتى ايفا ايتمكلكمز
 ايچون زمان تدفيننده بولمى مزي محله نك
 بر قاج اختيارى تكليف ايتدى. بزده

بوكاروى موافقت كوستردك شفيقه نك ايتى
 ايچون كلان بر سنده دفن اولنه جنى محلى
 صوردق، اكلا دق وشو ساعته اوراده
 بولنه جق لرى سويله دى.

ادر نه قپوسنك قلعه قپوسى كوزكش
 ايدى. آرقه مزدن جماعتى بش آلتى
 كيمسه دن عبارت پزمرده بر تابوت ايله
 عمومك التجا كاه دائيسى اولان مقبره
 بر بيسك كتير لمكه اولديغى اكلا دق.
 بزده صوك وظيفه مزي حدمزدن زياده
 ابفاهه جالشدق.

قلعه قپوسندن چيقار كن قومشومزدن
 اولوب مرحومه نك حالته واقف اولان
 بر اختيار تاثيرن كندى طوته مدي:
 «آه طالع آه؛ شفيقه نك بودرجه
 سفاوته دوشه جكنى كيم اميد ايدرايدى؟»
 «الاهم؛ شفيقه نك معصومه سندن
 اولديغنه شبهه ايتيورم. عندالهييه كده ده
 اومرته بى احراز ايتش ايسه نه مومطلو!»
 بزه خطابا!

«طالعك تكميل اشكناجه ليله
 وجود بى رخته دارايتدى. بركون سعادت
 يوزى كورمدي. اتمك بولدى راحت
 مدي. راحت يوزى كورمدي نعيم بك
 كيتدى. صكره اداره سنى شاشيردى.
 قوجه بر زنك كن عائله نك قربانى اولدينى
 اووجود بى بدل اون پاره ايچون متلر
 ايتدى. سفيهان عمر سوردى. آه
 بو حال جكر سوز اينن حيات دكليه
 ندر؟»

بوسوز همزى بهت و حيرت ايچنده
 براقش ايدى.
 نه ايسه بر سدك ديننده تازه قازلمش
 بر مزارك كنارينه ديزلدك. حياتك زهر
 آلودالاميله يتوب توكن اووجود
 عزلتكاه ابدى سنه توديع قاندى. بر ايكي
 كورك طوبراق اوطالع سز وجودى هيئت
 اصله سنه ارجاع ايدرك خاك ايله يكسان
 قيلدى.

انئى تدفيننده دعالر ايدرك بى چاره
 مغدوره حياتك روح المديده سنى احياه
 چالشيور ايدك.

شفيقه وفات ايدى ايكي اوچ كون
 اولمش ايدى. نعلسه سيلاك او كندن
 كچيور ايدم. شو بوغوق سس قلبه عكس
 ايدرك بى اوليور ايدى:
 اه ايچون اولسون آچى كز...

طلعت حجابى

مدوح

معلومات - طاهر بك مطبعه مندره طبع اولمش